Ce document présente trois parties :

- les réflexions et propositions des stagiaires
- les suggestions des formateurs
- un document final faisant apparaître les mots-clés de la leçon en vert, les expressions ou mots difficiles à comprendre pour l'élève allophone ainsi qu'une proposition finale de reformulation en violet.

1. Réflexions et propositions des stagiaires

Exemple n°1	Classe de 4 ^{ème}	Niveau d'adaptation :
Enoncé original (collection Etincelles, Hachette - 2007)		Difficultés possibles :
		phrases hop Pongues
de charbon de bois 1,5 L contenant du 1 L de dioxygène a d'air. La masse du ch	ustion complète d'un morceau dans un flacon d'une capacité dioxygène. On considèrera que une masse égale à celle de 1 L parbon de bois est de 2,7 g avant	confusion possible air - dioxy
Calcule la masse avoir rappelé la masse	e de 1,5 L de dioxygène, après	
2. Écris l'équation cette transformation est essentiellement combustion est com 3. Calcule la masse en considérant qu'il	de réaction correspondant à n en considérant que le charbon composé de carbone et que la plète. de dioxyde de carbone formée ne reste plus de dioxygène à la Grâce à quel principe as-tu pu	
11 - 11	Proposition de reformulation	: (niveau de langue :)
J) Ecrina L	l'Équation de réad	n flacon de 452 de dioaygène. ropormation chimique. ron de cette transformation
la mass	e d'11 de diocy gi	ene est de 1,3 g environ.
3) Calcul	er la masse d'	1,5L de dissaygène.
	e du carbone est	de 2,7 g avant la
combustion		
	et de 47 g aprè	
	r et de 47 g après	arbone que a disparu.
Tout le	et de 47 g après n la masse de c di ocygène a êté u	tarbone que a dispane.
Tout le .	r et de 47 g après r la masse de c di ocygène a êté u la masse de de	arbone que a disparu.

2. Suggestions des formateurs

Exemple n°1 Classe de 4^{ème} Niveau d'adaptation : Difficultés possibles : Enoncé original (collection Etincelles, Hachette - 2007) propositions des stagiaires : Combustion du carbone Phrases trop longues Confusion possible air/dioxygène On réalise la combustion complète d'un morceau de charbon de bois dans un flacon d'une capacité Vocabulaire peu adapté : On réalise, 1,5 L contenant du dioxygène. On considèrera que d'une capacité 1,5L, on considèrera, 1 L de dioxygène a une masse égale à celle de 1 L après avoir rappelé, essentiellement d'air. La masse du charbon de bois est de 2,7 g avant la combustion et de 1,7 g après celle-ci. 1. Calcule la masse de 1,5 L de dioxygène, après avoir rappelé la masse de 1 L d'air. 2. Écris l'équation de réaction correspondant à cette transformation en considérant que le charbon est essentiellement composé de carbone et que la combustion est complète. 3. Calcule la masse de dioxyde de carbone formée en considérant qu'il ne reste plus de dioxygène à la fin de la réaction. Grâce à quel principe as-tu pu

Proposition de reformulation : (niveau de langue : A1

Proposition des stagiaires :

calculer cette masse?

On brûle du carbone dans un flacon de 1,5L de dioxygène.

- 1. Ecrire Ecris (je préfère pour ma part l'impératif à l'infinitif) le bilan de cette transformation chimique.
- 2. Ecrire l'équation de réaction de cette transformation chimique.

Remarque : un schéma simple peut étayer la première question, de type avant-après-inconnue (aide à l'appropriation en fonction du niveau de l'élève)

La masse de 1 L de dioxygène est de 1,3 g environ.

3. Calculer la masse de 1,5L de dioxygène.

La masse du carbone est de 2,7 g avant la combustion et 1,7g après.

4. Calculer la masse de carbone qui a disparu.

Tout le dioxygène a été utilisé.

5. Calculer la masse de dioxyde de carbone formé. formée

Bonus : Grâce à quel principe (ou loi) as-tu pu calculer cette masse ? Quel principe ... as-tu utilisé pour ...

3. Document final

Exemple n°1

Classe de 4^{ème}

Niveau d'adaptation :

Enoncé original (collection Etincelles, Hachette - 2007)

Combustion du carbone

On réalise la combustion complète d'un morceau de charbon de bois dans un flacon d'une capacité 1,5 L contenant du dioxygène. On considèrera que 1L de dioxygène a une masse égale à celle de 1 L d'air. La masse du charbon de bois est de 2,7 g avant la combustion et de 1,7 g après celle-ci.

- 1. Calcule la masse de 1,5 L de dioxygène, après avoir rappelé la masse de 1 L d'air.
- **2.** Ecris l'équation de réaction correspondant à cette transformation en considérant que le charbon est essentiellement composé de carbone et que la combustion est complète.
- **3.** Calcule la masse de dioxyde de carbone formée en considérant qu'il ne reste plus de dioxygène à la fin de la réaction. Grâce à quel principe as-tu pu calculer cette masse ?

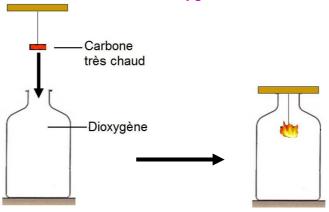
<u>Difficultés possibles :</u>

Difficultés possibles :

- Phrases trop longues
- plusieurs participes présents (contenant, considérant, correspondant) – utilisation du futur non indispensable
- certains mots ou expressions complexes (en bleu)
- Confusion possible air/dioxygène mais cela fait partie des mots-clés de la leçon (en vert)

Proposition de reformulation : (niveau de langue : A1)

On brûle du carbone dans un flacon de 1,5L de dioxygène.



- 1. Ecris le bilan de cette transformation chimique.
- 2. Ecris l'équation de réaction de cette transformation chimique.

La masse de 1 L de dioxygène est de 1,3 g environ.

3. Calcule la masse de 1,5 L de dioxygène.

La masse du carbone est de 2,7 g avant la combustion et 1,7g après.

4. Calcule la masse de carbone qui a disparu.

Tout le dioxygène a été utilisé.

5. Calcule la masse de dioxyde de carbone formé.

Bonus : Quel principe as-tu utilisé pour calculer cette masse ?